

Comunicado de prensa

Ginebra, 27 de agosto de 2009

El comercio mundial se beneficia en tiempo y dinero con la solución de transferencia de documentos electrónica de Cotecna

Cotecna, uno de los líderes mundiales en inspección, seguridad y certificación de comercio internacional ha presentado hoy su innovadora solución E-dox™ [after all mentions], solo unas semanas después del apoyo oficial de las Naciones Unidas a la última versión de la Uniformed Customs and Practice for Documentary Credits (UCP 600, Costumbres y Prácticas Unificadas para Créditos Documentarios). Con esto se pretende cubrir la creciente demanda de una solución electrónica segura, rápida y totalmente compatible con eUCP para acelerar las transacciones comerciales.

Grandes volúmenes de valiosa documentación comercial viajan físicamente por tierra, mar y aire, vulnerables a problemas de seguridad; en ocasiones no llegan a alcanzar su destino. Estas cuestiones han representado un serio problema para las principales empresas de comercio. El sistema E-dox de Cotecna protege contra estos peligros y los costos que representan, ya que permite un movimiento electrónico seguro y casi instantáneo de registros y certificados entre usuarios.

E-dox, que es gratuito y cumple en su totalidad la normativa eUCP600, permite que los documentos sigan siendo originales y “únicos”, en términos de UCP, aunque se retransmitan, un proceso que ahorra tiempo y dinero al impedir que se deban volver a enviarse de forma manual documentos extraviados o robados.

“El recibir información inmediata, sea cual sea la zona horaria, es fundamental. Tiempo es dinero, y la transmisión electrónica de documentos permite a los traders y bancos mejorar sustancialmente su procesamiento, dice Vincent Minna, Director of Finance and Trade Execution en Bunge SA. Ya no tenemos que esperar a que lleguen los documentos en papel,

CHGVA000242

los pagos se pueden efectuar con mayor rapidez y los sistemas como E-Dox reducen de forma significativa el riesgo de extravío, hurto o falsificación de documentos.”

Desarrollado internamente por los especialistas en financiación de comercio y en tecnología Cotecna, E-dox cumple por completo con la normativa eUCP600, lo que permite comprobar y autenticar los documentos en cualquier momento y en cualquier punto de la cadena.

“Los problemas asociados con la llegada de la mercancía antes que la documentación es un tema importante con el cual se enfrentan los operadores comerciales en las rutas más cortas”, dice Matthieu Delorme, COO Cotecna Commercial Activities. E-dox resuelve estas dificultades al ofrecer una respuesta instantánea, segura y conforme a la normativa e-UCP600.”

E-dox no sólo ahorra tiempo: también ahorra espacio. Los documentos, fáciles de manejar, pueden circular en confianza, y ser archivados como cualquier otro documento electrónico; al no necesitar espacio de almacenamiento, la solución evita el archivado de papeles.

E-dox no se limita a certificados: la solución puede transformar cualquier original en un documento transmisible electrónicamente de forma segura. Eventualmente, todos los documentos UCP pueden transformarse en un paquete E-dox.

Para comprobar la facilidad de uso del sistema, le invitamos a autenticar este comunicado de prensa electrónico cargando el documento aquí: <http://edox.cotecna.com/edox/>

-fin-

Para más información póngase en contacto con la oficina de prensa de Cotecna:

Alison Bourgeois
Vice President, Corporate Communications
Ginebra (Suiza)
+41 22 849 78 23
press@cotecna.ch

Nota para los redactores:

1. Acerca de UCP

Uniformed Customs and Practice for Documentary Credits (UCP, Costumbres y prácticas unificadas para créditos documentales) es un conjunto de normas sobre la emisión y uso de cartas de crédito que utilizan los operadores comerciales y los banqueros de finanzas de comercio en todo el mundo. La versión más reciente de la UCP (UCP 600) fue refrendada oficialmente por la Comisión de las Naciones Unidas sobre Leyes de Comercio Internacional

27 August 2009



(UNCITRAL) en su 42ª sesión anual en Viena, en Julio de 2009. **eUCP** se ha desarrollado para facilitar y aumentar la velocidad de las transacciones comerciales internacionales.

2. Acerca de Cotecna

El grupo COTECNA, fundado en Suiza en 1974, ofrece una amplia gama de servicios de facilitación del comercio internacional, de seguridad para la cadena logística y de certificación de normas de calidad. Cotecna es pionera en áreas como la administración de riesgo, la inspección en destino y los proyectos de integración de escáneres. Asimismo, Cotecna propone programas de modernización de aduanas, asistencia en valoración aduanera, soluciones para la seguridad en los intercambios comerciales e inspecciones comerciales. Para una descripción exhaustiva de los servicios que ofrecemos, visite www.cotecna.com. El grupo Cotecna dispone de una plantilla combinada de unos 4.000 empleados y agentes distribuidos en casi 100 oficinas.

3. Acerca de Bunge

Bunge Limited (www.Bunge.com) es una empresa líder mundial en agricultura y alimentación, fundada en 1818 y con sede central en White Plains, Nueva York. Los 25.000 empleados de Bunge en más de 30 países contribuyen a la mejora de nuestras vidas a través del perfeccionamiento de la producción agrícola y la cadena de producción alimentaria. La empresa suministra fertilizantes a granjeros, origina, transporta y procesa semillas oleaginosas, cereales y otros bienes agrícolas, produce artículos de alimentación para clientes comerciales y consumidores y suministra materias primas y servicios para la industria de biocombustibles. Bunge Europa tiene su sede en Ginebra, Suiza, con sitios en toda Europa y administra los granos, procesa semillas oleaginosas y suministra aceite de alta calidad a granel y en botella en el mercado europeo.

